



## [Проект декларации принципов

[ПРИМЕЧАНИЕ: весь текст настоящего проекта декларации заключен в квадратные скобки]

### *A[B]. Наша общая концепция информационного общества*

1. [Мы, представители народов мира, собравшиеся в Женеве 10–12 декабря 2003 года в рамках первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, заявляем о своем общем стремлении и готовности построить информационное общество для всех, в котором каждый мог бы создавать информацию и знания, иметь к ним доступ, пользоваться и обмениваться ими, с тем чтобы дать как отдельным лицам, так и общинам возможность в полной мере реализовать свой потенциал и неуклонно повышать качество своей жизни.]

### *B[A]. Построение информационного общества: новая глобальная задача в новом тысячелетии*

2. [1. Это информационное общество зиждется на принципах, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека, и характеризуется [универсальным] доступом к информации и ее использованием в целях создания, накопления и распространения знаний.]

3. **Мы вновь подтверждаем** [, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны] универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязь всех прав человека и основных свобод [, включая право на развитие] и их сопряженность с принципами демократического общества, [сохранением суверенного равенства всех государств,] надлежащим государственным управлением, [и] верховенством закона [на национальном и международном уровнях] и устойчивым развитием. Наша задача состоит в том, чтобы поставить потенциал информационных технологий на службу целям Декларации тысячелетия, в интересах обеспечения [развития для всех и] более мирного, справедливого и процветающего мира.]

4. [1А. Общение является одним из основополагающих социальных процессов, одной из базовых человеческих потребностей и фундаментом социальной организации в целом. Оно составляет основу информационного общества. Каждый, где бы он ни находился, должен иметь возможность участвовать в информационном обществе, и никого нельзя лишить предлагаемых этим обществом преимуществ. Свобода убеждений и их свободное выражение, право искать, получать и распространять информацию и идеи независимо от государственных границ [, что закреплено в статье 19 [и статье 29] Всеобщей декларации прав человека,] являются необходимыми предпосылками информационного общества.]

5. [1bis. Ничто в настоящей Декларации не должно истолковываться как посягательство на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций или противоречие им, либо как ограничение положений Всеобщей декларации прав человека или отступление от них.]

6. [4.] **Мы осознаем**, что знания, информация и связь составляют основу прогресса, стремления к развитию и процветания человечества. Наряду с этим, информационные и коммуникационные технологии (ИКТ) оказывают огромное влияние практически на все аспекты нашей жизни. Способность ИКТ ослабить влияние многих традиционных препятствий, в особенности связанных

со временем и расстоянием, впервые в истории дает миллионам людей во всех уголках земного шара возможность использовать огромный потенциал этих технологий себе во благо. Наиболее эффективная реализация их потенциала в целях развития и активизации диалога [в рамках каждой страны и между странами], повышения производительности труда, ускорения экономического роста и повышения качества жизни – прежде всего для большинства народов мира, которым грозят отставание и дальнейшая маргинализация, – является серьезной задачей для всех нас. Мы подтверждаем свою приверженность достижению устойчивого развития и согласованных на международном уровне целей развития, изложенных в Декларации тысячелетия и Монтеррейском консенсусе.

7. [6.] **Мы сознаем**, что для создания информационного общества требуется, чтобы мы все – органы государственного управления, частный сектор и гражданское общество – индивидуально или коллективно находили новые формы солидарности, партнерства и сотрудничества. Огромным и важным ресурсом являются также добровольцы, действующие на всех уровнях – от международного до местного – и работающие как с коллективами, так и с отдельными лицами, с тем чтобы сделать информационное общество реальностью. Мы привержены идее претворения в жизнь нашей общей концепции информационного общества на благо нынешнего и будущих поколений.

8. **Мы также сознаем**, что решить задачу такого масштаба невозможно силами обычных участников. Молодежь представляет собой будущий трудовой ресурс, является основным создателем ИКТ и раньше других осваивает эти технологии. Поэтому нужно предоставить ей возможность учиться, творить, вносить свой вклад, заниматься предпринимательской деятельностью и участвовать в принятии решений. Особое внимание следует уделять тем молодым людям, которые пока не имеют возможности в полной мере пользоваться преимуществами, предоставляемыми ИКТ. Мы стремимся создавать условия, в которых приложения и услуги на базе ИКТ разрабатывались бы с учетом обеспечения благополучия детей, их защиты и гармоничного развития.

9. **Мы подтверждаем**, что развитие ИКТ открывает грандиозные перспективы для женщин, которые должны составлять неотъемлемую часть информационного общества. Мы стремимся обеспечить, чтобы в нашем информационном обществе осуществлялось содействие эмансипации женщин и предоставлению им всех прав, поощрялось равноправие женщин и мужчин, а образ женщин формировался без предвзятости и с уважением.

10. [12] **Мы и далее** будем уделять особое внимание конкретным потребностям развивающихся стран, стран, чья экономика находится в процессе становления, наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и стран, не имеющих выхода к морю. Кроме того, внимания заслуживает особое положение коренного населения [коренных народов], а также содействие реализации и защита их прав человека и основных свобод.

11. [53] **Сознавая**, что поставленная в настоящей Декларации масштабная задача – сокращение разрыва в цифровых технологиях – потребует твердой решимости всех заинтересованных сторон, мы призываем к цифровой солидарности как на национальном, так и на международном уровнях. Постоянные усилия, направленные на обеспечение универсального доступа к ИКТ и создание потенциала для их использования, играют существенную роль в построении информационного общества.

### ***С. Информационное общество для всех: основные принципы***

12. **Нас воодушевляют** стремительные – ранее невиданные – темпы развития ИКТ, которые позволяют разрабатывать приложения, способные обеспечить, чтобы никто не отстал, а те, кто подвергался маргинализации на предыдущих этапах развития, получили бы реальную возможность достичь более высоких уровней развития, не повторяя путь, уже пройденный другими, и сокращая ранее затрачивавшееся на него время.

13. **Мы преисполнены решимости** обеспечить, чтобы каждый мог воспользоваться возможностями, которые способны предоставлять ИКТ. Мы согласны, что для решения этих задач все заинтересованные стороны должны сообща работать над расширением доступа к информационным и коммуникационным инфраструктурам, а также к информации и знаниям, укреплять потенциал и уверенность, доверие и безопасность при использовании ИКТ, создавать благоприятную среду, разрабатывать приложения ИКТ и расширять сферу их применения, содействовать культурному разнообразию, уделять внимание этической составляющей

информационного общества и поощрять международное и региональное сотрудничество. Мы признаем, что это – ключевые принципы построения информационного общества для всех.

### **1)[3] Роль всех заинтересованных сторон в содействии применению ИКТ в целях развития**

14. [27] Всем заинтересованным сторонам – органам государственного управления, частному сектору и организациям гражданского общества, а также Организации Объединенных Наций и другим международным организациям – надлежит сыграть важную роль в развитии информационного общества, взять на себя за это ответственность и должным образом участвовать в процессах принятия решений. [Интернет превращается в публичное [достояние] [инфраструктуру]/[ресурс] глобального масштаба и управление его использованием должно стать одним из основных вопросов повестки дня информационного общества.] Построение информационного общества, ориентированного на нужды людей, является общим делом всех заинтересованных сторон и требует сотрудничества и партнерских отношений между ними.

### **2)[1] Информационная и коммуникационная инфраструктура [: необходимая база информационного общества]**

15. [17] Обеспечение подключения является одним из главных факторов построения информационного общества. Предоставление [универсального,] [повсеместного] [, справедливого] и приемлемого по цене доступа к инфраструктуре и услугам на базе ИКТ, в том числе доступа к услугам энергоснабжения и почтовой связи, составляет одну из основных задач информационного общества и должно стать целью всех заинтересованных сторон, участвующих в его построении, в соответствии с национальным законодательством каждой страны.

16. [18] Хорошо развитая, отвечающая местным условиям, легко доступная и приемлемая в ценовом отношении инфраструктура информационных и коммуникационных сетей, которая также позволяет в максимально возможной степени использовать широкополосную связь, является важнейшей предпосылкой социально-экономического прогресса стран, благополучия всех граждан и общин. Она составляет один из основных элементов любой национальной стратегии развития информационного общества и служит развитию, развертыванию, техническому обеспечению и модернизации всемирных информационных и коммуникационных сетей и средств.

17. [Политика, создающая благоприятные условия для стабильности, предсказуемости и добросовестной конкуренции, может разрабатываться и осуществляться так, чтобы не только в больших масштабах привлекать частные инвестиции в развитие инфраструктуры ИКТ, но и обеспечивать исполнение обязательств по предоставлению публичных услуг в тех областях, где не срабатывают традиционные рыночные факторы.]

18. [20] Контроль и оценка, при наличии надлежащих показателей, будут необходимы для определения степени нашего прогресса в области ликвидации разрыва в цифровых технологиях и оценки эффективности инвестиций и усилий в сфере международного сотрудничества.

### **3)[2] Доступ к информации и знаниям**

19. [21–22] При построении информационного общества, в котором каждый имеет и может осуществлять право на свободу убеждений и их выражения, включая свободу искать, получать и распространять информацию и идеи [с помощью любых носителей информации и независимо от государственных границ]/[при условии соблюдения ограничений, установленных законом], *существенным элементом является обеспечение для всех доступа к информации, идеям и знаниям и возможности вносить в эти области свой вклад.*

20. Совместному использованию и расширению глобальных знаний в целях развития может способствовать устранение барьеров на пути достижения равноправного доступа к [имеющейся] информации для осуществления деятельности в области экономики, в социальной сфере, политике, культуре, образовании и науке, а также облегчение доступа к информации, являющейся публичным достоянием.

21. [23] Наличие актуального и обширного публичного достояния – важнейшая составляющая развития информационного общества. Информация, относящаяся к публичному достоянию, должна быть легко доступной и прозрачной, с тем чтобы обеспечить основу развития информационного общества [, и должна быть защищена от незаконного присвоения]. Свободному и равноправному доступу может способствовать укрепление публичных учреждений, таких как библиотеки и архивы.

22. [24А. Расширению доступа и разнообразия для пользователей программного обеспечения способствуют возможности выбора программных приложений. Существуют множество моделей разработки программного обеспечения, поддерживающих эту концепцию, [включая развитие программного обеспечения с открытыми кодами, которое имеет большое значение для обеспечения более приемлемого в ценовом отношении доступа к ИКТ].]

23. [11С+47С] Главная роль в развитии информационного общества принадлежит ученым, университетам, академическим кругам, научно-исследовательским и другим учреждениям. Многие компоненты информационного общества являются результатом научно-технических разработок, ставших возможными благодаря совместному использованию результатов исследований. Ключевое значение имеют обеспечение равных возможностей в отношении доступа к научным знаниям и создание и распространение научно-технической информации.

#### **4) Нарращивание потенциала**

24. [30] Каждый должен иметь возможность овладевать навыками и знаниями, необходимыми для понимания сути информационного общества и базирующейся на знаниях экономики, активного участия в них и полномасштабного использования их преимуществ. С учетом потребности в большом числе специалистов в области ИКТ на всех уровнях особого внимания заслуживает наращивание организационного потенциала в области сбора, систематизации, хранения и совместного использования информации и знаний.

25. [31] Необходимо содействовать применению ИКТ в сферах образования, профессиональной подготовки и развития людских ресурсов, с учетом особых потребностей находящихся в неблагоприятных условиях и уязвимых слоев населения. Решающую роль в развитии информационного общества могут играть создатели, издатели и производители контента, а также преподаватели и инструкторы.

26. [33] Непрерывное образование и образование для взрослых, переподготовка и другие специальные меры являются необходимым условием использования преимуществ новых перспектив, открываемых ИКТ в отношении традиционных рабочих мест, самозанятости и освоения новых профессий.

#### **5) Обеспечение уверенности, надежности и безопасности при использовании ИКТ**

27. [34. Укрепление основы для доверия, в том числе [обеспечение безопасности сетей и информации,] аутентификация, конфиденциальность и защита прав потребителей, является предпосылкой становления информационного общества и создания уверенности у пользователей ИКТ. Необходимо формирование, развитие и внедрение глобальной культуры кибербезопасности в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами и международными специализированными организациями. Данные усилия должны опираться на расширяющееся международное сотрудничество. В рамках этой глобальной культуры кибербезопасности важно повысить безопасность и обеспечить защиту данных и неприкосновенность частной жизни [ , а также избежать создания барьеров в отношении доступа и торговли]. Кроме того, необходимо принимать во внимание уровень социально-экономического развития каждой страны и учитывать связанные с ориентацией на развитие аспекты информационного общества.

28. Признание принципов универсального и недискриминационного доступа к ИКТ для всех стран и принятие во внимание соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций не исключает того, что ИКТ могут также использоваться в целях, которые несовместимы с задачами обеспечения международной стабильности и безопасности и способны оказать отрицательное воздействие на целостность государственных инфраструктур, нанося ущерб их безопасности [как в гражданской, так и в военной сферах]. Необходимо предотвращать использование информационных ресурсов и технологий в преступных и террористических целях [ , что согласуется с необходимостью сохранять свободное распространение информации] [в соответствии с правовой системой каждой страны].]

29. Вопросы, касающиеся незапрашиваемой информации рекламного характера ("спама") и кибербезопасности, следует рассматривать на соответствующих национальных и международных уровнях.

**б) Благоприятная среда<sup>1</sup>**

30. [38A] Верховенство закона, наряду с прозрачными и предсказуемыми нормами регулирования, учитывающими национальную специфику, необходимы для обеспечения доверия, уверенности и безопасности в информационном обществе. Четкая регламентарная основа гарантирует предоставление соответствующих возможностей потребителям и соблюдение в полном объеме прав граждан и в особенности прав детей.

31. [38+40] Органы государственного управления должны создавать благоприятную, прозрачную, способствующую конкуренции и предсказуемую политическую, правовую и регламентарную среду – принимая при необходимости меры для компенсации неэффективности рыночных механизмов, – с тем чтобы способствовать развитию услуг, инфраструктуры и приложений на базе ИКТ, а также полностью использовать экономические и социальные выгоды. Для обеспечения доступа стран к создаваемым цифровой революцией благам необходимо строго придерживаться повсеместно признанных принципов недопущения дискриминации в рамках переговоров на основе духа справедливости и равенства. Благоприятная международная среда, способствующая передаче технологий и оказанию финансовой помощи развивающимся странам, также играет важную роль в обеспечении для этих стран возможности пользоваться достижениями цифровой революции.

32. [39] Информационное общество должно поддерживать гарантирующую широкое участие общества демократию, открытость, эффективность и подотчетность. Укрепление взаимоотношений с гражданами является необходимой составляющей процесса выработки политики, а также одним из ключевых элементов надлежащего государственного управления. ИКТ следует использовать как один из ключевых инструментов надлежащего государственного управления и обеспечения большей доступности государственных органов.

33. [40C] Предпосылкой существования информационного общества является защита интеллектуальной собственности. Установление пропорционального сочетания защиты интеллектуальной собственности, с одной стороны, и применения этой собственности и совместного использования знаний, с другой, является необходимым условием функционирования информационного общества. Это соотношение должно способствовать осознанному участию всех в защите интеллектуальной собственности и ее разработке посредством информирования, наращивания потенциала и развития законодательной базы, составляя один из основополагающих элементов информационного общества, открытого для всех.

34. [41] В информационном обществе устойчивому развитию в наибольшей степени способствует полномасштабная интеграция относящихся к ИКТ мероприятий и программ в национальные и региональные стратегии. Органы государственного управления должны совершенствовать национальную регламентарную систему, с тем чтобы стимулировать дополнительные инвестиции, инновации и торговлю. Распределение благ, полученных за счет повышения производительности на основе ИКТ, способствует борьбе с нищетой, открытию новых возможностей и обеспечению устойчивого развития.

35. [42] К важнейшим составляющим строительства информационного общества относится стандартизация. Особое внимание следует уделять развитию международных стандартов. Разработка и использование открытых, обеспечивающих возможность взаимодействия, не допускающих дискриминации и рыночных по своей сути стандартов, базирующихся на принципе технологической нейтральности, – одно из основных условий развития ИКТ и обеспечения более приемлемого в ценовом отношении доступа к ним, в особенности в развивающихся странах.

36. [43] Управление использованием спектра радиочастот должно осуществляться в интересах общества и в соответствии с принципом следования закону при полномасштабном соблюдении положений национального права и регламентарных норм, а также соответствующих международных соглашений.

37. [45] Органам государственного управления следует принимать меры, направленные на недопущение и отказ от каких-либо односторонних действий, не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций и препятствующих полномасштабному социально-экономическому развитию уязвимых стран и обеспечению благосостояния их населения, в том числе использованию преимуществ информационного общества.

---

<sup>1</sup> Примечание: координатор рабочей группы по благоприятной среде, отмечая, что весь текст проекта декларации заключен в квадратные скобки, не обозначил в данном тексте разделы для продолжения дискуссии. Тем не менее, он отметил, что некоторым делегациям необходимы дальнейшие консультации, в частности по пп. 33 и 37, ниже.

38. [НОВЫЙ 33С] Поскольку ИКТ неуклонно изменяют наши методы производства, основополагающее значение приобретает создание защищенных, безопасных, не наносящих ущерба здоровью условий труда, предусматривающих использование ИКТ.

39. [44] [Управление использованием Интернет на международном уровне следует осуществлять на многосторонней, открытой и демократической основе при полномасштабной вовлеченности органов государственного управления, частного сектора, гражданского общества и международных организаций. Это управление должно обеспечивать справедливое распределение ресурсов, способствовать доступу для всех, гарантировать стабильное и защищенное функционирование Интернет с учетом многоязычия.

40. Управление использованием Интернет охватывает как технические, так и политические вопросы. Важная роль в развитии Интернет [на техническом уровне] принадлежит и будет принадлежать частному сектору.

41. Выработка государственной политики по связанным с Интернет вопросам национального уровня должна составлять суверенное право каждой страны.

42. [Выработку государственной политики по связанным с Интернет вопросам международного уровня следует координировать

варианты:

- a) между органами государственного управления и другими заинтересованными сторонами;
- b) при помощи/в рамках соответствующих межправительственных организаций системы Организации Объединенных Наций;
- c) в соответствующих случаях на межправительственной основе;
- d) при помощи/в рамках соответствующих международных организаций;
- e) при помощи соответствующих международных организаций, определенных по взаимному соглашению сторон.]

## **7) Приложения ИКТ: преимущества во всех аспектах жизни**

43. [46] Использование и развертывание ИКТ должны быть направлены на создание преимуществ во всех аспектах нашей повседневной жизни, включая деятельность органов государственного управления, здравоохранение, образование и профессиональную подготовку, занятость, управление использованием природных ресурсов, предотвращение катастроф, коммерческую деятельность и культуру, сельское хозяйство, а также снижение уровня бедности. Кроме того, ИКТ должны способствовать устойчивости структур потребления и производства за счет более эффективного и рационального использования ресурсов и производственных процессов, а также совершенствования доступа на рынок. Приложения ИКТ должны быть удобными для пользователей, доступными всем, приемлемыми в ценовом отношении, соответствовать местным потребностям и культуре и поддерживать социально-экономическое развитие местных общин.

## **8) Культурное [культурная самобытность] и языковое разнообразие, местный контент [и развитие средств массовой информации]**

44. [48] Информационное общество [может способствовать/должно быть основано на] и должно содействовать уважению [религиозной и] культурной самобытности, а также разнообразия культур и языков и должно развивать диалог между культурами. Поощрение, защита и сохранение [самобытности/самобытности] различных культур и языков [, а также проведение государственной политики в этом направлении/как отражено в Декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии,] послужит дальнейшему обогащению информационного общества.

45. [49] В информационном обществе первоочередное внимание следует уделять созданию, распространению и сохранению контента. Необходимо содействовать [производству/формированию свободного потока] образовательного, научного и культурного контента на различных языках. Развитие местного контента, адаптированного к национальным или региональным потребностям, будет способствовать социальному и экономическому развитию и стимулировать участие всех заинтересованных сторон. Такой подход был бы особенно полезен для удовлетворения потребностей населения сельских, отдаленных и характеризующихся экстремальными условиями районов.

46. [50] Сохранение культурного наследия представляет собой один из важнейших элементов самобытности и самосознания, которые связывают общество с его прошлым. Информационное общество должно с помощью современных методов, таких как перевод в цифровую форму, собирать и сохранять культурное наследие для будущих поколений.

#### **9)[8a)] Средства массовой информации**

47. [51] Наличие [независимых, плюралистических и свободных] средств массовой информации, [в соответствии с правовой системой каждой страны], основу которых составляет Всеобщая декларация прав человека [, в частности статьи 19 и 29], является ключевым условием любой концепции информационного общества. [Граждане и средства массовой информации должны пользоваться доступом к имеющейся информации.] / [Свобода доступа к информации и использования ее для создания, накопления и распространения знаний являются важными принципами информационного общества.] [Следует поощрять информационный плюрализм и развитие многообразных форм собственности на средства массовой информации]. Традиционные средства массовой информации во всех формах будут и далее играть важную роль в информационном обществе, а ИКТ должны способствовать этому. [Разработка профессиональных и нравственных норм в журналистике – обязанность профессионалов СМИ.]

#### **10)[9)] Этические аспекты информационного общества**

48. [52] В информационном обществе

следует отстаивать общепризнанные культурные и этические ценности, такие как мир, свобода, равенство, солидарность, терпимость, бережное отношение к природе, коллективная ответственность, истина, честность, справедливость и человеческое достоинство [без ущерба для моральных, социальных и религиозных ценностей всех обществ].

*ИЛИ*

следует отстаивать основополагающие ценности, такие как мир, свобода, равенство, солидарность, терпимость, бережное отношение к природе и коллективная ответственность. Особо важными ценностями для информационного общества также являются истина, доверие, честность, справедливость, человеческое достоинство, открытость и подотчетность.

*ИЛИ*

должны существовать общепризнанные культурные и этические ценности, такие как истина, справедливость, солидарность, терпимость, человеческое достоинство, коллективная ответственность, открытость и подотчетность без ущерба для моральных, социальных и религиозных ценностей всех обществ.

Все члены информационного общества должны стремиться действовать во имя всеобщего блага, отстаивать неприкосновенность частной жизни и не допускать злоупотреблений при использовании ИКТ [, связанных, в частности с расовой дискриминацией, ксенофобией и педофилией]. Беспрепятственное использование ИКТ не должно наносить ущерб правам человека и основополагающим свободам других людей, включая неприкосновенность частной жизни, свободу мысли, совести и вероисповедания. Эти ценности приобретают особое значение, когда коммерческая деятельность осуществляется в сетевой среде.]

#### **11)[10)] Международное и региональное сотрудничество**

49. [53] Наша цель – полномасштабное использование возможностей, предоставляемых информационными и коммуникационными технологиями, в первую очередь эффективное содействие в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те, которые содержатся в Декларации тысячелетия. Поэтому мы призываем все заинтересованные стороны присоединиться к "Повестке дня цифровой солидарности", где приведены меры, которые мы планируем принять, и цели, которые мы определили для себя в настоящем документе.

50. [54] Мы берем на себя обязательство укреплять сотрудничество, с тем чтобы сообща находить решения проблем информационного общества и выполнять План действий, который является воплощением концепции и ключевых принципов, содержащихся в настоящей Декларации.

]